

Textilmaschinen und Zubehör
**Lamellen für Kettfadenwächter an Webmaschinen
ohne automatischen Einzug**
(ISO 441 : 1997)

DIN
ISO 441

ICS 59.120.30

Ersatz für
Ausgabe 1985-09

Deskriptoren: Textilmaschine, Webmaschine, Lamelle, Kettfadenwächter,
Grenzabmaß

Textile machinery and accessories — Drop wires for warp stop motions
for weaving machines without automatic drawing-in
(Identical with ISO 441 : 1997)

Matériel pour l'industrie textile — Lamelles pour casse-chaînes pour machines
à tisser sans rentrée automatique des lamelles
(Identique à ISO 441 : 1997)

Die Internationale Norm ISO 441 : 1997, „Textile machinery and accessories — Drop wires for warp stop motions for weaving machines without automatic drawing-in“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Diese Norm wurde vom ISO-Unterkomitee TC 72/SC 3 „Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde“ aufgestellt und vom Arbeitsausschuß „Webereimaschinen“ des Textilnorm zur Herausgabe als DIN-ISO-Norm verabschiedet.

Änderungen

Gegenüber der Ausgabe 1985-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Lamellen der Länge 125 mm wurden nicht mehr berücksichtigt.
- b) Text redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN TEX 4608 = DIN 64608: 1934-09

DIN 64608-1: 1964-09, 1978-02

DIN ISO 1150: 1985-09

DIN 64608-2: 1964-09, 1978-02

DIN ISO 441: 1985-09

Fortsetzung Seite 2 bis 5

Textilnorm, Normenausschuß Textil und Textilmaschinen im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Deutsche Übersetzung

Textilmaschinen und Zubehör

Lamellen für Kettfadenwächter an Webmaschinen ohne automatischen Einzug

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet bei allen Angelegenheiten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten internationalen Norm-Entwürfe werden den Mitglieds Körperschaften zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitglieds Körperschaften.

Die Internationale Norm ISO 441 ist vom Technischen Komitee TC 72 „Textilmaschinen und zugeordnete Maschinen und Zubehör“, Unterkomitee SC 3 „Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde“, erstellt worden.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 441 : 1978), die technisch überarbeitet wurde.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm enthält die Hauptmaße, Grenzabmaße und die Bezeichnung von Lamellen für mechanische, elektromechanische und elektrische Kettfadenwächter für Webmaschinen.

Diese Internationale Norm wird angewendet für Lamellen, die von Hand oder mit Hilfe einer Einziehmaschine aufgesteckt werden. Sie gilt für folgende Formen von Lamellen:

- a) für mechanische oder elektromechanische Kettfadenwächter
 - MG (geschlossenes Ende)
 - MO (offenes Ende)
- b) für elektrische Kettfadenwächter
 - EG (geschlossenes Ende)
 - EO (offenes Ende).

2 Maße

2.1 Die Maße für Lamellen der Formen MG und MO für mechanische oder elektromechanische Kettfadenwächter sind in Bild 1 und Tabelle 1 enthalten.

2.2 Die Maße für Lamellen der Formen EG und EO für elektrische Kettfadenwächter sind in Bild 2 und Tabelle 1 enthalten.

3 Bezeichnung

Die in dieser Internationalen Norm enthaltenen Lamellen für Kettfadenwächter müssen in folgender Reihenfolge bezeichnet werden mit:

- c) der Benennung „Lamelle“;
- d) einem Hinweis auf diese Internationale Norm „ISO 441“;
- e) der Art des Kettfadenwächters (M oder E);
- f) der Form des Lamellenendes (G oder O);
- g) der Form des Fadenauges;
- h) der Länge l der Lamelle, in Millimeter;
- i) der Breite b der Lamelle, in Millimeter;
- j) der Dicke e der Lamelle, in Millimeter.

BEISPIELE:

Eine Lamelle für mechanischen oder elektromechanischen Kettfadenwächter mit geschlossenem Ende (MG) und einem U-förmigen Fadenaug, mit einer Länge von 145 mm, einer Breite von 11 mm und einer Dicke von 0,3 mm wird wie folgt bezeichnet:

Lamelle ISO 441 — MGU 145 × 11 × 0,3

Eine Lamelle für elektrischen Kettfadenwächter mit geschlossenem Ende (EG) und einem U-förmigen Fadenaug, mit einer Länge von 165 mm, einer Breite von 11 mm und einer Dicke von 0,4 mm wird wie folgt bezeichnet:

Lamelle ISO 441 — EGU 165 × 11 × 0,4